

## RESUMO - SOCIOLINGUÍSTICA HISTÓRICA

### **O USO DE ESTRANGEIRISMOS NO PORTUGUÊS DO BRASIL: DEBATES EM TORNO DA VARIAÇÃO LINGUÍSTICA**

*Boris Dimitri De Siqueira Filho (prof.boris@gmail.com)*

Ao selecionarmos palavras para formarmos frases que vamos escrever ou falar para assim nos comunicarmos, queremos que os nossos ouvintes sejam capazes de compreender as mensagens de maneira direta e clara. É necessário que ambos os interlocutores pertençam à mesma comunidade linguística (Bakhtin, 2006). A escolha das palavras é importante para a qualidade de um texto. A presença de um estrangeirismo pode impedir o receptor de ter acesso à informação por desconhecer e não conseguir compreender a mensagem (Gnerre, 1991). É notório que um termo estrangeiro utilizado em outro sistema linguístico é visto como fora dessa língua e recebe o nome de estrangeirismo, por ainda não pertencer ao acervo lexical do idioma. O estrangeirismo é usado por não ter correspondente na língua-alvo. O empréstimo linguístico ocorre quando o léxico se adapta a um novo sistema linguístico, podendo sofrer alguma modificação para uma melhor compreensão (Carvalho, 1989). Alguns defendem uma língua pura, enquanto outros observam os estrangeirismos como enriquecedores, pois refletem a constante evolução e interação linguística (Alves, 1990). Desde a chegada do português ao Brasil,

palavras de origens indígenas, africanas e europeias foram incorporadas e adaptadas, mostrando que a língua está em constante movimento. O surgimento de termos estrangeiros tem sido ainda mais frequente, como afirmam Libânio, Chaves, Feitoza, Abreu e Silva (2020), com os avanços da tecnologia e das mídias, que nos bombardeiam todos os dias. A discussão sobre o impacto dos estrangeirismos no português do Brasil se faz necessária, pois esses termos têm influenciado a dinâmica da língua, provando sua maleabilidade e adaptabilidade ao longo do tempo. Fernandes (2019) nos seus estudos mostra que o fenômeno também se reflete na Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS) e que a influência dos anglicismos no português brasileiro é mais evidente devido à importação cultural e ideológica, principalmente, dos Estados Unidos, o que reflete sofisticação e elegância para muitas pessoas (Gois, 2008). Na mudança linguística, os estrangeirismos podem contribuir para o enriquecimento e a evolução da língua, trazendo novas palavras, conceitos e modos de expressão. Em geral, a relação dos estrangeirismos com a variação e a mudança linguística é complexa e multifacetada, dependendo de diversos fatores contextuais e históricos que afetam a percepção, o uso e a aceitação dessas palavras pela comunidade falante. Dessa maneira, nenhuma língua vai deixar de ter importância, ou perder seu valor por receber um léxico de outra. O povo é que determina se uma palavra pode ser sua ou não.

Palavras-chave: estrangeirismos; variação linguística; sociolinguística.